

Três Canções

for soprano e piano

Rami Levin

Text by Laura Mainhard Carvalho

Três Canções (Three Songs)

1. Os Macacos Brincalhões (The Playful Monkeys)

Life in the forest isn't easy.
So the monkeys decided to have a party.
All of the animals were invited.
There would be music, food, presents and fun.
So the monkeys arranged the cave with bananas and flowers.

The party started at two o'clock.
The swan started to play her flute.
The tiger played the violin. The bear played the drums.
The monkeys climbed on the rock and sang.
The elephant ate everything.
At the party they amused each other by imitating people.

The party was very cool.
Everyone was sad when it was over.
The zebra asked when there would be another party.
Mama monkey answered, "Every day."
Everyone smiled and thanked with kisses.
It was a wonderful day!

2. O Pequeno barco (The Little Boat)

Once upon a time there was a famous navigator
Who prepared his boat to sail the next day.
In the morning he put on his clothes and went onto the boat.

Minutes later He left with his friends.
In a while they were surrounded by only sea and sky.
The day was beautiful; the sun was shining beautifully, because it was summer.
Days later they came to an island and they began to hear salsa.

3. Porcos (Pigs)

There were five pigs playing in the mud.
One pig went out to lunch.
There were four pigs playing in the mud.
Four pigs were playing in the mud.
One pig went to the bathroom.
Three pigs were playing in the mud.
One pig went out to dinner.
There were two pigs playing in the mud.
Two pigs were playing in the mud.
One pig went for a walk.
There was one pig playing in the mud.
One pig went to sleep.
Good night, pigs.

para Veruschka Mainhard

1. Os Macacos Brincalhões

Text: Laura Mainhard Carvalho

(The Playful Monkeys)

Rami Levin

♩ = 100

mf

mf

mf

Vi-da na flo-res - ta não é fá - cil!

En- tão os ma-ca-cos re-sol - ve-ram dar u - ma fes - ta.

2 16

To-dos os bi-chos fo - ram con - vi - da-dos.

20

Vai ter

23

mú-si - ca co - mi - da brin-de e di-ver-são

26

En - tão os ma - ca - cos ar - ru -

29

ma-ram a ca-ver-na com ba - na-nas e flo-res

33

f

A

36

fes - ta co - me - çou as du - as ho - ras.

Ped.

39

mp

A ce - go-nha co - me - çou a to - car su - a flau - ta.

mp

Ped.

43

Ped.

mf

46

mf

O ti-gre to-cou vi-o-li-no. O

49

mp

ur-so to-cou bum-bo. Os ma

p

8vb

52

ca-cos su-bi-ram-na ped-ra e can-ta-ram.

mp

55

5

f

O e-le-fan-te co - meu de tu-do.

59

62

f

Na fes - ta el-es brin-ca - ram de i - mi-tar gen - te.

65

f

A

68

3 3

fes-ta foi mui-to le-gal.

mf

72

76

mf 3

To-dos fi-ca-ram tris - tes quan-do a - ça-bou.

80

3 3

A ze-bra per-gun-tou quan-do i - a ter ou-tra

84

3 3

fes - ta. Ma-mãe ma - ca - ca res-pon - deu; To-dos os

88

3

di - as.

f

92

f

3

To - dos sor - ri ram e a - gra-de - ce-rã-m com bei - jos.

95

f

3 3

Foi um di - a mui-to le - gal.

99

Musical score for measures 99-100. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest in measure 99 and begins in measure 100 with the lyrics "Foi um di - a mui-to le - gal." The piano accompaniment features complex rhythmic patterns with many triplets in both hands. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

101

Musical score for measures 101-102. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest in measure 101 and begins in measure 102 with the lyrics "Foi um di - a mui-to le - gal." The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including triplets and a forte (*f*) dynamic marking in measure 102. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

2. O pequeno barco

(The Little Boat)

♩ = 124

The first system of music consists of three staves. The top staff is a treble clef with a 7/8 time signature, containing rests. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a 7/8 time signature, featuring a melody in the treble clef and accompaniment in the bass clef. The melody starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5. The accompaniment consists of eighth notes in the bass clef. A piano dynamic marking *mf* is placed above the first measure. A pedal point marking *Ped.* is located below the first measure of the bass staff. The system concludes with a 6/8 time signature change and a final 7/8 measure.

5

The second system of music continues the piece. It features three staves: a treble clef staff with rests, and a grand staff with a melody in the treble clef and accompaniment in the bass clef. The melody continues with quarter notes D5, C5, B4, and A4. The accompaniment remains in the bass clef. A piano dynamic marking *mf* is present. A pedal point marking *Ped.* is located below the first measure of the bass staff. The system concludes with a 6/8 time signature change and a final 7/8 measure.

9

The third system of music includes the vocal line. It features three staves: a treble clef staff with a melody and lyrics, and a grand staff with accompaniment in the treble and bass clefs. The melody is marked with a piano dynamic *mf*. The lyrics are: "E-ra u-ma vez um fa-mo-so na-ve - gan - te que pre-pa". The melody is written in a 7/8 time signature, with a 4/4 time signature change at the end of the system. The accompaniment in the grand staff continues with a piano dynamic *mp*. A pedal point marking *Ped.* is located below the first measure of the bass staff. The system concludes with a 4/4 time signature change and a final 4/4 measure.

11

rou seu bar-qui - nho pa-ra vi-a - jar no di-a se-guin-te

Ped.

13

mf

Ped.

16

mf

De man - hã e-le co-lo-cou su - a

mp

Ped.

19

rou - pa e su - biu no bar - co

Ped.

22

f

Mi - nu - tos de - pois e - le par - tiu com se - us a - mi - gos

mf *mp*

3

26

mp

che - gou u - ma ho - ra que

pp

Ped.

31

à su - a vol - ta ha - vi - a só mar e ceu O

Ped.

35

mf

di - a es - ta - va lin - do o sol bril - han - do su - per

p *mp*

38

lin - do pois e-ra ve - rão

Ped.

41

♩ = 132

mf

sub p

43

mf

Di-as de - pois e-le che-gou a u - ma il - ha

mp

45

e-le co-me-cou a ou-vir

48

u - ma sal-sa A -

51

A -

53

f E-ra u-ma vez um fa-mo-so na-ve - gan - te

mf

Ped.

55

E-ra u-ma vez um fa-mo-so na-ve - gan - te

Ped.

57

Musical score for measures 57-59. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the bottom of the piano part.

60

Musical score for measures 60-61. The vocal line includes the lyrics "E-ra u-ma vez um fa-mo-so na-ve". The piano accompaniment continues with triplets and slurs. A 'Ped.' marking is present at the bottom.

62

Musical score for measures 62-63. The vocal line includes the lyrics "gan - te E-ra u-ma vez um fa-mo-so na-ve". The piano accompaniment features a triplet in the first measure of the system. A 'Ped.' marking is present at the bottom.

64

Musical score for measures 64-65. The vocal line includes the lyrics "gan - - te". The piano accompaniment concludes with a triplet in the first measure of the system. A 'Ped.' marking is present at the bottom.

3. Porcos (Pigs)

$\text{♩} = 256$

5 *f*

Cin-co por-cos na la-ma a brin-car

mf

9 *f*

Um por-co na la-ma sa - iu - pa-ra al-mo

mf

Red.

13 *mf*

çar fi-ca-ram quat-ro por-cos na la-ma a brin - car.

mp

16₁₈

Musical score for measures 16-18. The vocal line starts with a rest, then enters in measure 17 with the lyrics "Qua-tro por cos na la-ma a brin-car". The piano accompaniment begins in measure 16. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *f* and *mf*. Pedal markings are present at the end of the system.

Qua-tro por cos na la-ma a brin-car

23

Musical score for measures 23-27. The vocal line continues with the lyrics "Um por-co foi fa-zer co - cô" and "fi-ca-ram três por-cos na". The piano accompaniment continues. The key signature changes to two sharps (F# and C#) in measure 25. Dynamics include *f*, *mf*, and *mp*. Pedal markings are present at the end of the system.

Um por-co foi fa-zer co - cô

fi-ca-ram três por-cos na

28

Musical score for measures 28-32. The vocal line continues with the lyrics "la-ma a brin - car.". The piano accompaniment continues. The key signature changes to two sharps (F# and C#) in measure 29. Dynamics include *f*. Pedal markings are present at the end of the system.

la-ma a brin - car.

33

Musical score for measures 33-35. The vocal line has rests. The piano accompaniment continues. The key signature changes to one sharp (F#) in measure 34. Dynamics include *f*.

36 *mp*

Três por-cos na la - ma a brin - car

mp

Ped.

40

Um por - co sa - iu pa - ra jan - tar

44

mf

fĩ - ca ram

mf

mp

49

dois por-cos na la - ma a brin - car.

Ped.

53

Ped.

57

f

61

f

Dois por-cos na la-ma a brin-car

mf

Ped.

65

f
Um por-co sa - iu pa-ra an

Ped.

70

mf
dar fi-cou só um por-co na la-ma a brin car

mp

76

f

80

20 ⁸⁴ *f* $\text{♩} = 186$ *mp*

Um por-co na la-ma a brin-car

mf

Red.

88

por-co sa -iu pa - ³ra dor mir Bo-a noi - te Bo-a noi - te

p

p

Red.

93 $\text{♩} = 256$

Bo-a noi - te por - cos.

$\text{♩} = 256$

mp

97 *mp*

Bo - a noite.